

МЕДИАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ
(НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛОВ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ
СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Движение в узком понимании мыслится как механическое передвижение, перемещение в физическом макропространстве и макровремени (Мостепаненко, 1969). В физическом макропространстве механически перемещаться могут субъекты или объекты, так как денотатом глагольного имени является представление о характере и объеме реальных предметов, вещей, по отношению к которым дается наречение самому действию. Из этого следует, что в семантике глагола фиксируются субъектные и объектные его связи, либо и те и другие одновременно. Перемещение, совершаемое субъектом или объектом, должно иметь общую направленность передвижения, а также начальный пункт передвижения, путь передвижения и конечный, завершающий передвижения пункт.

Целью данной статьи является исследование медиальных глаголов передвижения, т.е. глаголов, обозначающих передвижение безотносительно к его направлению.

В качестве материала для данного исследования использовались толковые словари современного английского языка, а именно: словари Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English и The Concise Oxford Dictionary of Current English, так как предполагается, что их дефиниции, как правило, верно отражают семантические и связанные с ними синтаксические свойства слова. «Толковый словарь является не только справочным пособием, но и основным теоретическим сочинением по лексической семантике» (Апресян, 1969).

Корпус исследуемых глаголов передвижения был далее сопоставлен, расширен и уточнен по словарю "Roget's Thesaurus of English Words and Phrases".

В настоящей статье методами исследования отобранного корпуса единиц послужили

1. дефиниционный анализ;
2. метод семантической трансформации и ступенчатой идентификации;
3. компонентный анализ.

Проблема выделения лексико-семантической группы (ЛСГ) глаголов передвижения неразрывно связана с проблемой основной единицы анализа. Единицей парадигматического анализа исследуемого нами материала является лексико-семантический вариант (ЛСВ) слова. ЛСВ представляет некое надиндивидуальное обобщение, системную значимость, которая манифестируется в лексико-семантической системе строго

определенными средствами: набором слов, относящихся к определенным семантическим категориям и сочетающихся по моделям их смысловых связей. Именно в лексико-семантической системе языка происходит манифестация общих для всех носителей языка семантических значимостей, связанных с данным словом-комплексом. Исследуемый материал показал, что многозначные слова могут входить в несколько ЛСГ различными своими ЛСВ, однозначные же входят в ту или иную ЛСГ по всей полноте своей смысловой структуры. Уровень ЛСВ можно считать самым важным при анализе семантики слова.

В ходе семантического анализа выяснилось, что расположение семантических элементов в ЛСГ глаголов передвижения имеет четко обозначенный иерархический характер. Принадлежность слова к ЛСГ глаголов передвижения предопределяется обязательным наличием в каком-либо из его ЛСВ определенных категориальных семантических признаков, а именно «субъектности/ объектности», «предельности/ непредельности», «направленности/ ненаправленности». Однако кроме категориальных семантических признаков, в семный состав глаголов передвижения входят также дифференциальные семантические компоненты, а именно «среда», «способ», «скорость», «манера», «цель», «причина», которые определяют место исследуемого глагола в пределах данной ЛСГ.

По ходу исследования выяснилось, что при описании глагольного значения учитывается тот факт, что глаголы передвижения обозначают состояние, развивающееся во времени, и, следовательно, предполагают начальные и конечные пределы. Указания на эти пределы могут входить в значение на правах семантических признаков, но могут и не обозначаться в нем. В соответствии с этим, с точки зрения способа описания движения, выделяются две группы глаголов:

1. глаголы, указывающие на начальный и/или конечный пределы передвижения, которые являются глаголами однонаправленного передвижения;
2. медиальные глаголы, описывающие только путь передвижения.

Медиальные глаголы сообщают не только о субъекте и его действии, но вместе с тем показывают действие крупным планом. Это глаголы, которые обозначают перемещение безотносительно к его конкретному направлению.

К данной группе мы отнесли такие глаголы как: to moon, to roam, to rove, to saunter, to stalk, to stray, to stroll, to wander и др. Рассмотрим некоторые из них.

to moon — 1. walking (1. to move or to go somewhere by putting one foot in front of the other on the ground but without running) around with no particular purpose, especially because you are unhappy.

to meander — 1. walk slowly and change direction often, specially without a particular aim.

Имеющиеся в дефинициях глаголы "to walk", "to move", а также выражения "with no particular purpose" и "especially without a particular aim" позволяют методом ступенчатой идентификации и семантической трансформации отнести рассматриваемые глаголы к группе медиальных глаголов.

Рассматривая данные выше глаголы, которые обозначают ненаправленное передвижение, можно отметить, что, безусловно, в процессе гуляния, блуждания и ходьбы субъект все время меняет свое положение относительно точек, расположенных на его пути, скажем, домов, деревьев. Это означает, что мы имеем дело с тремя логическими валентностями, которые являются неотъемлемой частью экстралингвистической ситуации гуляния, блуждания или ходьбы. Но в семантике глаголов "to moon", "to meander" и им подобных закрепились только валентность пути, тогда как в семантике глагола "to go" закрепились все три стадии процесса, все три валентности (откуда, куда, по какому пути).

Группа медиальных глаголов описывает так называемые гомогенные процессы, то есть любая часть такого процесса имеет ту же природу, что и процесс в целом. Следовательно, если в предложении говорится, например, что субъект шел несколько часов – *He walked several hours* – то имеется в виду, что в каждый отдельный момент указанного временного интервала субъект находится в одном и том же состоянии, то есть в медиальной фазе движения.

Медиальные глаголы также противопоставляются глаголам с конечным или начальным пунктом передвижения тем, что способны присоединять наречные обороты типа «for several hours», дающие величину времени от начала описываемого времени до его завершения. Сравните: *He strode for several hours*

**He arrived for several hours.*

По ходу исследования наблюдались такие случаи, когда медиальные глаголы выражали не только способ движения, но также реализовывали признак предельности в сочетании с дейктическими словами, указывающими на направление.

Как уже отмечалось, лексические взаимодействия глаголов передвижения и предлога определяются соотносительным признаком направленность/ ненаправленность. Видимо, так складывается лексико-семантическая ситуация в рамках глаголов передвижения. Специфику семантики предлога составляет сумма смысловых отношений, которые складываются между предлогом и глаголом передвижения. Таким образом, лексическая составляющая предлога, будучи абстрактнее лексики стержневого глагола выступает связующим звеном между абстракциями, заложенными в семантике компонентов сочетания – глагола передвижения и предлога. Исходя из этого, предлог можно считать полноправным компонентом лексических взаимодействий.

Все предлоги и наречия в большой степени связаны с глаголом семантически, то есть, имея свое собственное лексическое значение, они либо образуют с глаголом единое семантическое целое, либо сохраняют известную самостоятельность.

Сравним: 1. He opened the door and walked through.

2. He followed her through the door.

Здесь «through» передает отношение распространения действия внутри исходного предела к конечному через какие-либо или все промежуточные территориальные, материальные и эволюционные этапы либо стадии.

Рассмотрим следующие примеры:

1. He walked slowly to the sea.

2. He walked slowly in the garden.

В предложении (1) лексема “walk” обозначает ситуацию, в которой имеется конечная точка, предел движения, поэтому предикат “walk” определен. В предложении (2) та же лексема обозначает иную ситуацию: в ней имеется маршрут, но нет конечной точки достижения предела движения, действие может быть прервано в любой точке маршрута, поэтому предикат предложения неопределен.

Объясняя особенности этих глаголов Г. Г. Сильницкий отмечает, что своеобразие процессов данного типа определяется тем, что медиально отмеченное состояние имплицитно здесь некоторый результат, эффект наполнения которого представлен в фазе конечной точки в виде дополнительной семантической характеристики (Сильницкий, 1973).

Ю.Д. Апресян, описывая такие случаи на примере глагола “to wander”, пишет, что, обозначая ненаправленное перемещение, “to wander” может, в частности, описывать такое движение, которое заканчивается в определенной точке, и поэтому внешне производит впечатление направленности, но тогда “to wander” указывает на случайность этого результата и отсутствие у субъекта серьезных интересов в месте, куда он забрел: “He wandered into a shop”. (Апресян, 1974).

С точки зрения способа описания сцены движения глаголы с начальным пунктом передвижения и глаголы с конечным пунктом передвижения отличаются от медиальных глаголов тем, что воспроизводят не фрагмент события, а устанавливают локативные отношения между субъектом и каким-либо пунктом в пространстве, что является, как правило, целью однонаправленного перемещения. Хотя глаголы этих групп маркируют разные фазы – начальную (to leave, to quit) и конечную (to arrive, to reach), они одинаково противопоставлены медиальным глаголам (to stroll, to wander) по принципу наличия указания на локально темпоральный предел.

Глаголы однонаправленного передвижения отражают два последовательных состояния: состояние перемещения и пребывание в опреде-

ленной точке. Однако, каждое из этих состояний имеет свои отличительные черты по сравнению с соответствующими состояниями, оформленными как независимые. Медиальное состояние здесь, в отличие от медиальных глаголов, где оно является независимым, представлено в генерализованном виде, оно лишено видовой специфики: ограничение цельного действия пределом является одной из предпосылок того, что внимание концентрируется не на самом осуществлении действия, а на его последствиях, результатах. Представляется, что безразличие к способу совершаемого передвижения одинаково характерно для глаголов с начальной точкой передвижения и глаголов с конечной точкой передвижения, что нельзя сказать о медиальных глаголах.

Медиальные глаголы, имеющие предельные значения, в сочетании с предлогом выражают целенаправленное движение, знаменуют установление локативных отношений между субъектом и локативным актантом, и функционируют в том же синтаксическом окружении. Своеобразие состоит лишь в том, что медиальная фаза движения локативного в них представлена не родовой семей, а видовой, так как факт достижения предела передан глаголом, описывающим конкретный процесс перемещения.

Литература

1. Апресян Ю. Д. Толкование лексических значений как проблема теоретической семантики. — Изв. АН СССР, сер. литературы и языка, 1969, т. 28, вып. 1, с. 3-15.
2. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика: Синонимические средства языка. М.: Наука, 1974. — 366с.
3. Ерохина Т. В. Развертывание семантики глагольных лексем в современном английском языке. — В кн.: Вопросы лексикологии английского языка. М.: Наука, 1985, с. 150-163.
4. Мостепаненко А. М. Проблема универсальности основных свойств пространства и времени. Л.: Наука, 1969. — 229 с.
5. Цикалова Л. Н. Информативность лексико-семантического варианта в словариом представлении. — В кн.: Проблемы английской лексикологии и лексикографии. М., 1985, вып. 253, с. 87-96.